

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор

ООО «Рош Диагностика Рус»

О.В.Нестеров

«12» июля 2012 г.



ИНСТРУКЦИЯ

по применению изделия медицинского назначения: Устройства с ланцетом для прокалывания пальца

ACCU-CHEK® Softclix

Устройство для прокалывания пальца

Ассу-Чек Софтликс представляет собой простое в использовании устройство для получения капли крови, которая будет специально разработана для эффективного быстрого получения капли крови из кончика пальца или мочки уха.

Глубина прокола может быть индивидуальна, но поддается в зависимости от индивидуального типа кожи.

Информация по безопасности

Используйте с устройством для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс только ланцеты Ассу-Чек Софтликс, так как использование других ланцетов может повредить устройство или уменьшить его безоперационной работы.

Поставщик:

Roche
SAO «Раш-Москва»,
офис «Диагностика»,
125440 Москва, Россия,
Коммунальный проезд «Ириарен»,
ул. Савицкого 24/2, 13 этаж
Телефон (495) 255-27-88

Информационный центр:
8-800-206-56-60
(звонок бесплатный
для всех регионов России),
телефон для звонков по Москве:
(495) 255-27-88,
www.accu-check.ru

Производитель:

Раш-Диагностика ГмбХ, ФРГ
www.accu-check.com

⚠ Устройство для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс предназначено для индивидуального получения капли крови. Его нельзя использовать более чем одному человеку во избежание передачи инфекции.

Очистка и дезинфекция устройства для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс

Протрите устройство для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс ватной салфеткой, смоченной водой или 70% спиртом (продаются в аптеке).

Кроме того, тщательно протрите внутреннюю поверхность кончика устройства для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс спиртовой салфеткой, смоченной 70% спиртом.

Помогите устройству для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс высохнуть.

⚠ Никогда не погружайте устройство для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс в воду или стирку.

Расшифровка символов

- ⚠ Предупреждение, прочтите эти инструкции с особым вниманием
- Ⓜ Инструкции для персонального использования
- 👤 Ланцеты могут быть использованы только до окончания срока годности, указанного на упаковке
- 100 Номер ланцеты

STERILE Ланцеты были стерилизованы гамма-лучами 25 kGy

CE 0088 Держатель ланцетов отвечает требованиям Директивы 93/28ЕС от 14 июня 1993 года в отношении медицинских приборов.

Установка или замена ланцета

Снимите колпачок устройства для прокалывания пальца

Если ланцет Ассу-Чек Софтликс уже находится в устройстве, потяните за считывающий сенсор удаления ланцета и удалите ланцет

Гарантия

Гарантийный срок для устройства Ассу-Чек Софтликс составляет 12 месяцев со дня покупки. Гарантия распространяется только на дефекты, обусловленные материалом и заводским браком. Гарантия не распространяется на случаи неправильного и ненадлежащего использования устройства, на несанкционированное вскрытие. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие после истечения срока гарантии.

Удалите использованные ланцеты так, чтобы не порезать других людей.

⚠ Установите новый ланцет в держатель, ланцета устройства для прокалывания пальца и нажмите до упора

Удалите защитный колпачок с ланцеты скручивающим движением

Установите колпачок устройства для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс на место до упора. Убедитесь, что Вы слышите выемку колпачка устройства для прокалывания пальца с центром полукруглого выреза на скручивающемся секторе удаления ланцета

Патенты

EP-0-0560970, US Pat 36803,
Марка держателя в Германии: DE 46800488.4

В США и многих других странах, компания «Рош Диагностика» зарегистрировала устройство для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс и его использование с ланцетом Ассу-Чек Софтликс, или ланцетом, являющимся в стадии получения.

Подготовка к получению капли крови

Самыми лучшими местами для получения капли капиллярной крови являются кончики пальцев или мочки ушей. Мы рекомендуем использовать для получения капли крови боковую поверхность кончиков пальцев, так как в этих местах минимально болезненное ощущение, возникающее при проколе.

Вымойте руки теплой водой и вытрите насухо, что будет способствовать лучшей циркуляции крови и выполнению гигиенических требований.

С устройством для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс Вы можете использовать только ланцеты Ассу-Чек Софтликс.

CE 0088

Выбор глубины прокола с помощью регулятора глубины прокола

Современные приборы для измерения уровня глюкозы крови могут проводить измерение, используя только маленькую каплю крови. Однако, достаточная для анализа капля крови может быть получена при малой глубине прокола. Это значительно уменьшает болезненное ощущение при проколе кожи, после прокола, болезненное ощущение также уменьшается или отсутствует полностью, а процесс заживления раны предельно сокращается.

Глубина прокола устанавливается с помощью регулятора глубины прокола (на колпачке устройства для прокалывания пальца Ассу-Чек Софтликс)

Если Вы используете устройство Ассу-Чек Софтликс в первый раз, установите регулятор глубины прокола на 1.

Упаковка

Ланцеты Ассу-Чек Софтликс №25
Каталожный номер 03307492801
Ланцеты Ассу-Чек Софтликс №200
Каталожный номер 03307494001

Торговая марка

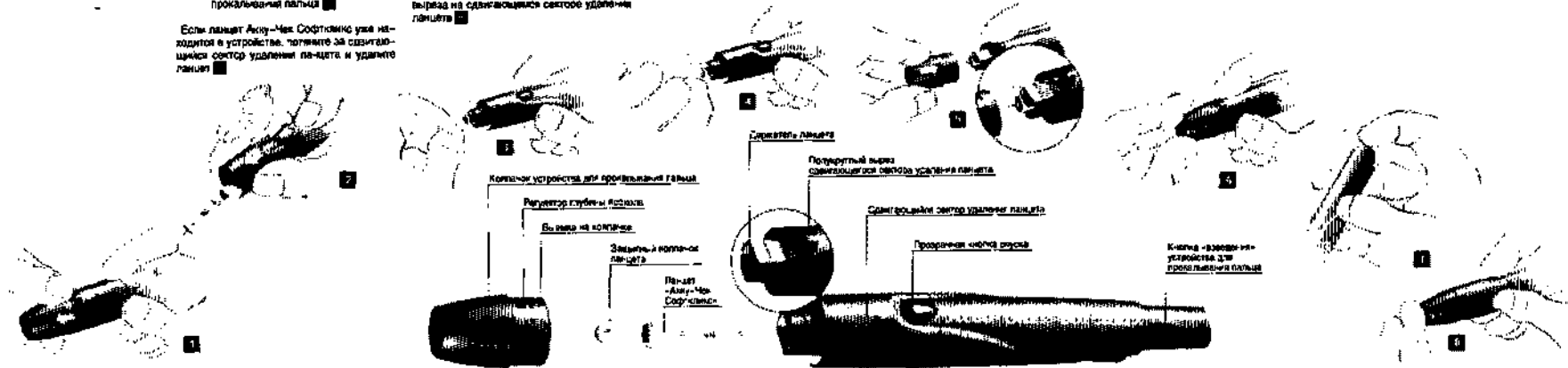
ACCU-CHEK и SOFTCLIX являются зарегистрированными торговыми марками Группы компаний Рош

Измерьте уровень глюкозы в соответствии с рекомендациями, которые приводятся в руководстве пользователя Вашего прибора или в инструкции-вкладыше тест полосок.

⚠ Чтобы избежать попадания инфекции, используйте каждый раз для получения капли крови новый ланцет. Использование ланцета один раз позволяет добиться практически безболезненного прокола кожи. Не закрывайте устройство для прокалывания пальца до тех пор, пока Вы не будете готовы получить каплю крови. Никогда не погружайте устройство Ассу-Чек Софтликс в воду, так как это может повредить устройство (например, не оставляйте в перчаточной машине).

Последующий уход за местом прокола

Протрите место прокола сухой чистой салфеткой и следите за тем, чтобы в дальнейшем оно оставалось чистым.



Акку-Чек ФастКликс

Устройство
для прокалывания пальца

Руководство пользователя

Акку-Чек ФастКликс представляет собой простое в использовании устройство для получения капли крови, которое было специально разработано для практически безболезненного получения капли крови из кончика пальца.

Устройство имеет 11 позиций регулировки глубины прокола таким образом, пользователь может выбрать индивидуальную глубину в зависимости от типа кожи.

Устройство Акку-Чек ФастКликс имеет барабан, содержащий 6 ланцетов. Вы можете проколоть палец 6 раз, используя каждый раз новый стерильный ланцет, прежде чем потребуются замена барабана.

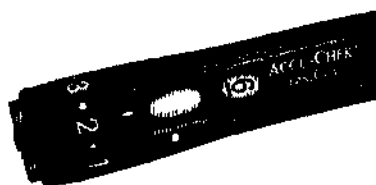
Изучая данное Руководство Пользователя, Вы можете встретить два вида предупреждающих символов:

Этот символ означает возможный риск получения повреждений или нанесения вреда Вашему здоровью.

Этот символ обращает Ваше внимание на действия, которые могут привести к повреждению устройства для прокалывания пальца.

Устройство для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс предназначено для индивидуально получения капли крови. Его нельзя использовать более чем одному человеку во избежание риска попадания инфекции.

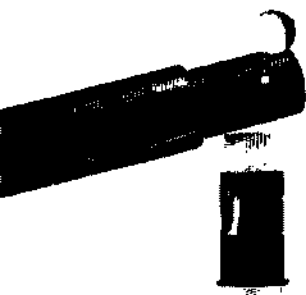
Используйте устройство для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс только с ланцетами в барабане Акку-Чек ФастКликс. Использование других ланцетов или других ланцетов в барабане может повредить устройство Акку-Чек ФастКликс или помешать его безболезненной работе.



Установка барабана с ланцетами

Для того, чтобы использовать устройство для прокалывания пальца для получения капли крови, Вы должны сначала установить барабан с ланцетами в устройство или заменить использованный барабан новым. Вы можете определить, что барабан не использован по тому признаку, что синее кольцо не может быть сдвинуто вдоль белого цилиндра. Когда барабан использован, синее кольцо можно двигать по цилиндру, а также появляются две красные полоски. Использованный барабан с ланцетами имеет встроенную конструктивную функцию безопасности, которая не позволит Вам еще раз установить использованный барабан снова в устройство. Эта функция исключает потенциальный риск получения заражения.

1. Снимите колпачок с устройства для прокалывания пальца. Держите колпачок так, как показано на иллюстрации, затем потяните колпачок и снимите его.
2. Установите новый барабан с ланцетами – синим кольцом по направлению к устройству – в устройство для прокалывания пальца. Барабан правильно установлен в том случае, если он встал на место с едва слышимым щелчком.
3. Установите колпачок на место до упора. Убедитесь, что Вы совместили выемку колпачка устройства для прокалывания пальца с выступающим контуром на передней части устройства для прокалывания пальца. Каждый барабан содержит 6 ланцетов. Первый ланцет теперь готов к использованию. На шкале на кнопке введения изображено пять белых полос, сообщающих о том, что в барабане находится пять неиспользованных ланцетов.



Получение капли крови

Самым лучшим местом для получения капли капиллярной крови являются кончики пальцев. Мы рекомендуем использовать для получения капли крови боковые поверхности кончиков пальцев, так как в этих местах минимальны болезненные ощущения, возникающие при проколе. Чтобы избежать попадания инфекции, используйте каждый раз для получения капли крови новый ланцет. Использование ланцета один раз позволяет добиться практически безболезненного прокола кожи. Вы можете выбрать одну из возможных одиннадцати установок глубины прокола. Чем больше цифра, тем больше глубина прокола. Белая черта перед кнопкой спуска показывает текущую установленную глубину прокола.

4. Поверните регулятор глубины прокола до тех пор, пока не выберете желаемую глубину прокола. Если Вы используете устройство АккуЧек ФастКликс в первый раз, мы рекомендуем установить небольшую глубину прокола (например, 2).

Вы должны подготовить устройство для прокалывания пальца к работе прежде чем проколоть палец.

5. Нажмите на кнопку «взведения» устройства до упора. Устройство для прокалывания пальца готово к работе, когда в прозрачном окошке кнопки спуска появится желтый тазок. Будьте внимательны и не нажмите кнопку спуска во время подготовки устройства для прокалывания пальца к работе. Если это произойдет, устройство сразу же срабатывает и это может нанести Вам повреждения.

6. Вымойте руки теплой водой с мылом и вытрите их насухо. Это будет способствовать лучшей циркуляции крови и выполнению гигиенических требований.

7. Прижмите кончик устройства для прокалывания пальца к выбранному месту прокола. Вы почувствуете слегка выступающее кольцо на кончике колпачка, в том месте, где он прижимается к Вашей коже. Это маленькое отверстие, через которое появляется кончик ланцета.

8. Нажмите на кнопку спуска. Ланцет проколет Ваш палец. Используйте устройство для прокалывания пальца только тогда, когда колпачок установлен на устройство. Если колпачок не установлен на свое место, ланцет проколет палец слишком глубоко и это приведет к излишнему неудобству.

9. Слегка массируя кончик пальца, позволяйте сформироваться капле крови. Размер полученной капли крови в месте прокола зависит от установленной глубины прокола и от силы давления устройства на кожу в месте прокола. Если Вы не получили достаточную каплю крови, повторите процедуру, установив регулятор на большую глубину прокола. Если Вы получили большую, чем требовалось, каплю крови, установите регулятор на меньшую глубину прокола.

10. Измерьте уровень глюкозы в соответствии с рекомендациями, которые приводятся в Руководстве Пользователя Вашего прибора.

11. После того, как Вы нанесли каплю крови на тест-полоску, протрите место прокола сухой чистой салфеткой и следите за тем, чтобы в дальнейшем оно оставалось чистым.

Установка следующего ланцета

Следующий ланцет будет готов к проколу если Вы повернете барабан внутри устройства для прокалывания пальца.

12. Поверните кнопку взведения один раз на четверть до упора, а потом назад. Второй ланцет теперь готов к использованию. На шкале, на кнопке взведения, изображены четыре белые полосы, сообщающие о том, что в барабане осталось четыре неиспользованных ланцета. Поворачивайте кнопку взведения только тогда, когда устройство для прокалывания пальца не «взведено». Когда устройство для прокалывания пальца

«введено», барабан не может поворачиваться и говорит кнопки взведения приведет к повреждению устройства. Поворачивайте кнопку взведения только в том случае, если Вы видите хотя бы одну белую полосу на шкале, которая показывает число неиспользованных ланцетов. Конструктивная функция безопасности не позволит повернуть кнопку взведения в том случае, если шкала покажет, что в барабане не осталось неиспользованных ланцетов. Это предотвращает риск попадания инфекции, так как использованные ланцеты невозможно использовать еще раз. Барабан с ланцетами нельзя повернуть в обратную сторону. Встроенная конструктивная функция безопасности исключает такую возможность. Это предотвращает риск попадания инфекции, так как использованные ланцеты невозможно использовать еще раз.

- 13.** Поступайте так, как описано выше, меняя по очереди ланцеты. Каждый раз, когда новый ланцет готов к работе, число белых полос на шкале сокращается на одну. Когда на шкале не осталось ни одной белой полосы, это означает, что Вы использовали пять ланцетов. Шестой и последний ланцет находится на своем месте и готов к использованию.

Замена барабана с ланцетами

Когда Вы использовали шестой и последний ланцет, Вам необходимо заменить использованный барабан новым.

- 14.** Снимите колпачок с устройства для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс.
- 15.** Держите барабан с ланцетами большим и указательным пальцами и извлеките его из устройства для прокалывания пальца. После того, как Вы его извлекли, синее кольцо отделилось от белого цилиндра и движется свободно. На цилиндре появились две красные полосы. Если барабан с использованными ланцетами упадет на твердую поверхность (сам по себе или в устройстве для прокалывания пальца), в редких случаях ланцеты могут появиться из породней части барабана. Эти ланцеты могут нанести повреждения. Поэтому будьте осторожны и не доставляйте до передней части барабана.

- 16.** Установите в устройство новый барабан с ланцетами (см. Установка барабана с ланцетами). Барабан с ланцетами, который был извлечен из устройства для прокалывания пальца, имеет встроенную конструктивную функцию безопасности, которая исключает возможность повторной установки барабана в устройство. Это исключает потенциальный риск попадания инфекции. Выбрасывайте использованные барабаны с ланцетами вместе с обычным домашним мусором.

Содержание Вашего устройства для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс в идеальном рабочем состоянии.

Никогда не подвергайте устройство Акку-Чек ФастКликс действию экстремальных температур (например, не оставляйте в перегретой машине). Действие высокой температуры может привести к деформированию отдельных частей устройства для прокалывания пальца, и, таким образом, повредить его рабочие функции.

Содержание Вашего устройства для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс в чистоте.

Для того, чтобы устройство находилось в идеальном рабочем состоянии, регулярно очищайте его, а также сразу же удаляйте с него следы крови. Мойте устройство только с наружной стороны. Используйте ежедневный режим очистки, используя влажную салфетку, смоченную 70% спиртом (продается в аптеке). Кроме того, тщательно протирайте внутреннюю поверхность колпачка устройства для прокалывания пальца хлопковой салфеткой, смоченной 70% спиртом.

Позвольте устройству для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс высохнуть.

Никогда не погружайте устройство для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс в воду, спирт или другую жидкость.

Это может привести к повреждению внутренних частей и, таким образом, повредить рабочие функции устройства.

Используйте только 70% спирт для очистки устройства. Другие вещества, используемые для очистки, могут повредить пластик и помешают устройству работать надлежащим образом.

Расшифровка символов

На упаковке устройства для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс Вы можете встретить различные символы.

Они имеют следующее значение:



Обратитесь к Руководству Пользователя



Исключительно для индивидуального использования



Барабаны с ланцетами могут быть использованы только до окончания срока годности, указанного на упаковке



Номер лота



Барабаны с ланцетами были стерилизованы излучением



Каталожный номер



Данная продукция отвечает требованиям Директивы 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года в отношении медицинских приборов



Производитель

Гарантия

Гарантийный срок для устройства Акку-Чек ФастКликс составляет 12 месяцев со дня покупки. Гарантия распространяется только на дефекты, обусловленные материалом и заводским браком. Гарантия не распространяется на случаи неправильного и ненадлежащего использования устройства, на механические повреждения. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие после истечения срока гарантии.

Информация о заказе

1. Устройство для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс с двумя барабанами (12 ланцетов): REF 04778693001
2. 4 барабана (24 ланцета): REF 04778685001
3. 17 барабанов (102 ланцета): REF 04778642001

Патенты

В США и многих других странах, компания «Рош - Диагностика» запатентовала устройство для прокалывания пальца Акку-Чек ФастКликс, или патенты находятся в стадии получения.

Последнее обновление: январь 2012

Акку-Чек и Акку-Чек ФастКликс являются товарными знаками фирмы Рош.

Поставщик:

107031 Москва, Трубная площадь, 2
Бизнес-центр «Юглинная Плаза»,
ООО «Рош Диагностика Рус»

Информационный центр: 8-800-230-88-99
(звонок бесплатный для всех регионов России),
(495) 258-27-89

www.accu-check.ru

Производитель:

 Рош Диагностика imBX
D-68298 Ман-хайм, Германия
www.accu-check.com

13 июль 2017

